

6900116-1/V2 PX3



Bedienungsanleitung und wichtige Hinweise / • Operating instructions and important notes / • Mode d'emploi et remarques importantes / • Instrucciones de empleo e indicaciones importantes / • Istruzioni per l'uso e avvertenze importanti / • Instrukcja obsługi i ważne wskazówki / • Käyttöohje ja tärkeät huomautukset

- Druckschalter
Push button
Commutateur à pression
Interruttore de pulsador
Interruttore a pressione
Przelicznik
Druckschakelaar
- Cliphalterung
Clipholder
Support a clips
Clip sujetador
Supporto a clip
Uchwyt zatrzaskowy
Cliphouder
- PX 3 Gehäuse
PX 3 housing
Boîtier PX 3
Cuerpo de la PX 3
Corpo PX 3
Obudowa PX 3
Behuizing PX 3
- O-Ring / O-ring / Joint torique / Junta tórica / O-ring / Pierścien uszczelniający / O-ring
- 2x Alkaline AA, je 1,5 V
2x Alkaline AA, 1.5 V each
2x piles alcalines AA, à 1,5 V chacune
2x pilas alcalinas AA, cada una de 1,5 V
2 pile alcaline AA, ciascuna da 1,5 V
2x alkalizne AA, po 1,5 V
2x Alkaline AA, elki 1,5 V
- Leuchtenkopf
Lamp head
Tête de la torche
Cabezal de la linterna
Testa della torcia
Głowica latarki
Lampenkop

Leuchtmittel / Bulbs / Ampoules / Fuentes de luz / Lampadina / Źródła światła / Valaiseva osa



- Reflektor mit Leuchtmittel LED weiß / Reflector with white LED bulb / Réflecteur avec LED blanche / Reflector con LED blanco / Riflettore con lampadina LED bicolor bianco / Reflektor z białymi diodami LED jako źródło światła / Heijastin, jossa valaisevana osana valkoinen valodiode

www.lighting-parat.de

PX3

• Technische Daten / • Technical data / • Caractéristiques techniques / • Datos técnicos / • Dati tecnici / • Dane techniczne / • Tekniset tiedot



~ 152 mm / Ø ~ 23 mm



• LED weiß
• White LED



~ 85 g, betriebsbereit ohne Zubehör / ready for operation without accessories



• 4x Alkaline AA LR6 / MN1500, je 1,5 V / 1.5 V each



PC (Polycarbonate)



LED weiß / white

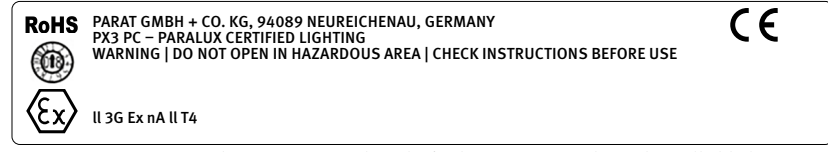


~ 12 - 50 h*



~ 60 lm
~ 100m x ø 3 - 5 m

• ATEX konform Zone 2 • ATEX zone 2 certifications • Certifications zone 2 ATEX • Homologation ATEX zona 2 • CertificazioniATEX zona 2 • CertyfikatyATEX strefa 2 • Certificeringen ATEX zone 2



RG-1 Achtung: Bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lichtquelle blicken. Kann für Augen schädlich sein. (EN 62471)

RG-1 Caution: Do not star into the light source for a long time during operation. May be harmful to eyes. (EN 62471)

RG-1 Attention : Ne pas regarder longtemps la source de lumière en marche. Cela peut être nocif pour les yeux. (EN 62471)

¡Atención, RG-1!: no mirar a la fuente de luz de forma prolongada durante el funcionamiento. Puede causar lesiones oculares. (EN 62471)

RG-1 Attenzione: non fissare la fonte di luce per un lungo periodo di tempo durante il suo funzionamento. Potrebbe essere dannoso per gli occhi. (EN 62471)

RG-1 Uwaga: Podczas działania lampy nie należy patrzeć przez dłuższy czas na źródło światła. Może to być szkodliwe dla oczu (EN 62471)

RG-1 Let op: Indien in werking niet gedurende langere tijd in de lichtbron kijken. Kan schadelijk zijn voor de ogen. (EN 62471)

www.lighting-parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

Before each start-up, perform a visual inspection for functionality and possible damage. Only use the lamp in flawless condition. Cleaning, inspection and repair work in non-hazardous areas only!

Replacing the batteries:

When twisting the lamp head, always keep the lamp at a distance from body / eyes / other persons. Twist lamp head off housing, remove empty batteries, insert 2x AA batteries in series as per drawing. Set the lamp head onto the housing and twist shut. To prevent the lamp from switching on inadvertently, it is recommended to loosen the lamp head by two revolutions.

Warnings concerning batteries:

Gases or corrosive substances may escape from batteries. You must therefore always use batteries of the same type, age and make, check batteries for damage, leakage and corrosion before use, take the batteries out if the light is not to be used for some time and follow the instructions of the battery manufacturers.

Cleaning:

There is risk of ignition due to electrostatic charging on the plastic parts of the lamp! Clean the lamp glass and housing only with cold or lukewarm water (using a mild cleaning agent if necessary) and a viscose sponge or a soft, non-fibrous cloth!

Switching on and off:

Press the push button on the end of the light. Before the light is switched on, the lamp head must be screwed firmly in place.

O-ring:

Before switching the light on, always check the O-ring and ensure it is not damaged. Keep the O-ring clean; when replacing the O-ring, do not use any tools.

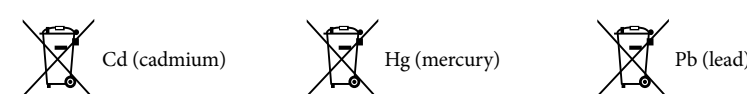
Safety notes:

Do not open up the light in areas with (potentially) explosive atmospheres. The light must only be operated in the ambient temperature range -20°C to +40°C. Do not expose the light to prolonged, direct sunlight. Do not stand the light on its lamp head unless it is switched off. Only use genuine spare parts supplied by the manufacturer. The equipment is designed to satisfy the requirements of Clauses 1.2.7 and 1.0.6 of the Essential Health and Safety Requirements Annex II, 1.0.6. of the ATEX Directive 2014/34/EU. Take suitable precautions if the equipment may become exposed to excessive external stresses e.g. vibrations, heat or impacts.

Replacement of entire reflector/bulb unit:

Remove the lamp head and take out the reflector/bulb unit. Install a new unit, and screw the lamp head tightly back on.

Information on how to dispose of batteries and accumulators: According to the Directive 2006/66/EU (in Germany - Batteries Act – BattG), every user is obligated by law to return all used batteries (rechargeable and non-rechargeable). Batteries and accumulators must not be disposed of with household waste. In Germany, old batteries can be handed over free of charge at the local collection point, or returned to any shop that selling batteries of this kind (please note that regulations in other countries may differ). If you have purchased any batteries from us, you can return them after use by sending them (freepost) to the address below. This makes an important contribution towards protecting our environment!



Send all complaints or returns to: PARAT GmbH + Co. KG
Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Germany
Subject to item and technical modifications at any time. We cannot be held liable for errors and omissions.

* = 12 hours of full brightness with one set of batteries, followed by reduced light output.

www.lighting-parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

Prima di ogni utilizzo, effettuare un controllo visivo del funzionamento e di eventuali danni. Utilizzare la torcia solo se in perfette condizioni. Eseguire i lavori di pulizia, ispezione e riparazione solo in aree non pericolose!

Sostituzione delle batterie:

Quando si solleva la testa della torcia, tenere sempre il prodotto lontano da corpo/occhi/altre persone. Sollevare la testa della torcia dal suo alloggiamento, rimuovere le batterie scariche, inserire 2 batterie AA in serie secondo il disegno della polarità. Posizionare la testa della torcia sul suo alloggiamento e serrarla. Per evitare di accendere accidentalmente il prodotto, si consiglia di allentare la testa della torcia di due giri.

Avvertenze per le batterie:

Dalle batterie possono fuoriuscire gas/soluzioni corrosive, per cui: utilizzare sempre batterie dello stesso tipo, della stessa marca e della stessa età; verificare che le batterie non presentino danni, perdite o corrosione. Rimuovere le batterie in caso di mancato utilizzo della torcia per un lungo periodo di tempo. Seguire le indicazioni del produttore delle batterie.

Pulizia:

Esiste il pericolo di ignizione a causa della carica elettrostatica presente sulle parti in plastica della torcia! Pulire il vetro e il corpo della torcia con acqua fredda o tiepida (se necessario con un detergente delicato) e una spugna di viscosa o un panno morbido non fibroso!

Accensione e spegnimento:

Azionare l'interruttore a pressione sull'estremità della torcia. A tale scopo la testa della torcia deve essere avvitata saldamente.

O-ring:

Prima dell'uso della torcia verificare ogni volta che gli O-ring non siano danneggiati. Tenere puliti gli O-ring, non utilizzare utensili per la sostituzione degli O-ring.

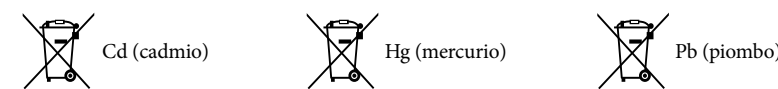
Avvertenze di sicurezza:

La torcia non deve essere aperta in zone a rischio di esplosione / deflagranti. L'escursione termica massima della temperatura ambiente è compresa tra -20°C e +40°C. La torcia deve essere protetta dall'esposizione prolungata alla radiazione solare diretta. Appoggiare la testa della torcia su una superficie soltanto quando la torcia è spenta. Utilizzare esclusivamente ricambi originali della casa produttrice. Il dispositivo è conforme ai requisiti di cui ai paragrafi 1.2.7 e 1.0.6 dei requisiti essenziali in materia di sicurezza e di salute, allegato II della Direttiva 2014/34/EU. Se il dispositivo può essere esposto a sollecitazioni esterne eccessive, come per esempio vibrazioni, calore o urti è necessario prevedere idonee misure di protezione.

Sostituzione dell'intero riflettore / gruppo lampada:

SVITARE la testa della torcia, estrarre il riflettore / gruppo lampada e sostituirlo con uno nuovo. Avvitare la testa della torcia e serrarla.

Avvertenze importanti per il corretto smaltimento delle batterie e degli accumulatori: Ai sensi della Direttiva 2006/66/CE (in Germania: -Batteriesgesetz – BattG; legge tedesca sulle batterie) ogni consumatore è legalmente tenuto a restituire le batterie e gli accumulatori usati o esauriti. Non è vietato lo smaltimento con i rifiuti domestici. In Germania, le batterie e gli accumulatori esauriti si possono portare gratuitamente presso i centri di raccolta comunali nonché presso i luoghi dove sono in vendita le tipologie di batteria o accumulatore in questione (attenzione: le normative di altri paesi potrebbero prevedere modalità diverse di smaltimento). Inoltre, avete la possibilità di inviare le batterie da noi fornite all'indirizzo sotto indicato dopo l'uso (spese a carico del destinatario). Il vostro è un contributo importante alla tutela dell'ambiente!



Inviare eventuali reclami e resi esclusivamente a: PARAT GmbH + Co. KG
Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Germany
Con riserva di modifiche tecniche e dell'articolo in qualsiasi momento e salvo indicazioni errate o errori di scrittura.

* = 12 ore di luminosità piena con una serie di batterie, poi la potenza luminosa diminuisce.

www.lighting-parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

Przed każdym uruchomieniem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową pod względem działania i uszkodzeń. Lampę należy używać tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie. Prace związane z czyszczeniem, inspekcją i naprawą należy wykonywać tylko w miejscach nie stanowiących jakiegokolwiek zagrożenia!

Wymiana baterii:

Pod odczuciem głowicy latarki należy zawsze unikać kontaktu światła z ciałem / oczami oraz nie wolno kierować na inne osoby. Odkręcić głowicę latarki z obudowy, wyjąć puste baterie oraz umieścić 2x baterie AA według rysunku. Osadzić głowicę latarki na obudowie i przykręcić. W celu uniknięcia omyłkowego włączenia latarki, zaleca się odkręcenie głowicy latarki o dwa obroty.

Wskazówki dot. baterii:

Z baterii mogą się uwalniać gazy / wydobywać żrące substancje, dlatego należy zawsze: używać wyłącznie baterii tego samego typu, daty produkcji i rodzaju; używać tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie; sprawdzić baterie pod kątem uszkodzeń, wycieków, śladów korozji. W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu lampy należy wyjąć. Przestrzegać wskazówek producenta baterii.

Czyszczenie:

Istnieje niebezpieczeństwo zapłonu z powodu ładunków elektrostatycznych gromadzących się na częściach plastikowych lampy! Szklko i obudowę lampy czyścić wyłącznie zimną lub letnią wodą (w razie potrzeby z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego) oraz gąbką wiskozową lub miękką, niekłaczącą ściereczką!

Włączanie / wyłączenie:

Naciśnąć przełącznik na końcu latarki. Głowica lampy musi być mocno dokręcona.

Pierścien uszczelniający:

Przed każdym uruchomieniem lampy sprawdzić, czy pierścien uszczelniający nie jest uszkodzony. Pierścien uszczelniający powinien być zawsze czysty, a do wymiany pierścienia uszczelniającego nie należy stosować żadnych narzędzi.

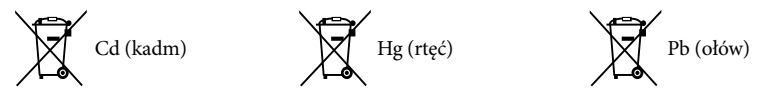
Wskazówki bezpieczeństwa:

Latarki nie wolno otwierać w środowisku zagrożonym wybuchem / wybuchowym. Maksymalne temperatury graniczne otoczenia wynoszą od -20°C do +40°C. Latarkę należy chronić przed dłuższą ekspozycją na promieniowanie słoneczne. Latarkę można stawiać na głowicy lampy jedynie przy wyłączonym latarce. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Urządzenie spełnia wymagania zawarte w ustępach 1.2.7 i 1.0.6 podstawowych przepisów bezpieczeństwa i ochrony zdrowia oraz dodatku II do dyrektywy ATEX 2014/34/EU. Jeśli urządzenie może być narażone na nadmierne zewnętrzne obciążenia, takie jak wibracje, wysoka temperatura lub uderzenia, należy przewidzieć odpowiednie środki ochrony.

Wymiana całego reflektora / modułu ze źródłem światła:

Odkręcić głowicę lampy, reflektor / moduł źródła światła wyjąć i wymienić na nowy. Głowicę lampy przykręcić i dokręcić ją.

Ważna wskazówka odnośnie usuwania baterii i accumulatorów: Baterie i akumulatory zawierają silnie środki trujące! Zgodnie z wymogami Dyrektywy 2006/66/WE (w sprawie baterii i accumulatorów oraz zużytych baterii i accumulatorów) każdy konsument zobowiązany jest ustawić do zwrotu wszystkich używanych i zużytych baterii i accumulatorów. Usunięcie do odpadów komunalnych jest zabronione. Zużyte baterie i akumulatory można zwracać nieodpłatnie w ogólnie dostępnych miejscach zbiórki organizowanych przez urzędy miast i gmin oraz we wszystkich placówkach zajmujących się dystrybucją danego rodzaju baterii i accumulatorów oraz sprzętu elektronicznego. Wprowadzone przez nas do obrotu baterie przesyłają też można po ich zużyciu na podany poniżej adres (prosimy uwzględnić, iż w innych krajach postępowanie może być odmienne od podanego tutaj). Stanowi to istotny wkład Państwa do ochrony środowiska!



Reklamacje / zwroty należy kierować wyłącznie do: PARAT GmbH + Co. KG
Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Niemcy
Zastrzegamy sobie zmiany wyrobu oraz zmiany techniczne, a także możliwość błędnych danych lub błędów drukarskich.

* = Komplet baterii zapewnia ok. 12 godzin pracy, po tym czasie zmniejsza się jasność świecenia

www.lighting-parat.de

PX3

Vor jeder Inbetriebnahme, Sichtprüfung bezüglich Funktion und Beschädigung vornehmen. Nutzung der Leuchte nur im einwandfreien Zustand. Reinigungs-, Inspektions- und Reparaturarbeiten ausschließlich in nicht gefährdeten Zonen durchführen!

Wechseln der Batterien:

Beim Abdrehen des Leuchtenkopfes die Leuchte immer vom Körper / Augen / anderen Personen entfernt halten. Leuchtenkopf vom Gehäuse abdrehen, leere Batterien entnehmen, 2x AA Batterien in Serie gemäß Zeichnung einsetzen. Dem Leuchtenkopf auf das Gehäuse setzen und zudrehen. Um ein versehentliches Einschalten der Leuchte zu verhindern, empfiehlt es sich den Leuchtenkopf um zwei Umdrehungen zu lösen.

Warnhinweise zu Batterien:

Aus Batterien können Gase/ätzende Lösungen austreten, daher immer: ausschließlich Batterien vom selben Typ, Alter und derselben Bauart verwenden, auf Beschädigung, Undichtigkeit und Korrosion prüfen. Batterien bei längerer Nicht-Nutzung der Leuchte herausnehmen. Anweisungen der Batterieherstellers befolgen.

Reinigung:

An der Kunststoffteilen der Leuchte besteht Zündgefahr durch elektrostatische Aufladung! Leuchtglas und Gehäuse nur mit kaltem oder handwarem Wasser (ggf. mildes Reinigungsmittel) und einem Viskoseschwamm bsw. eineweichen, nichtfasernen Tuch säubern!

Ein-Ausschalten:

Druckschalter am Leuchtenende betätigen. Der Leuchtenkopf muss hierzu fest aufgeschraubt sein.

O-Ring:

Vor jeder Inbetriebnahme der Leuchte O-Ring auf Beschädigung prüfen. O-Ring sauber halten, zum Wechseln des O-Rings keine Werkzeuge verwenden.

Sicherheitshinweise:

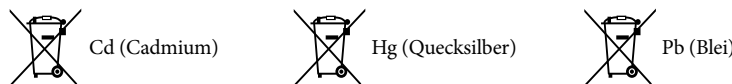
Die Leuchte darf nicht in explosionsgefährdeten/fähigen Zonen geöffnet werden. Der max. Umgebungstemperaturbereich beträgt -20°C bis +40°C. Die Leuchte ist vor länger, direkter Sonneneinstrahlung zu schützen. Die Leuchte nur in ausgeschaltetem Zustand auf den Leuchtenkopf stellen. Ausschließlich Originalteile des Herstellers verwenden. Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Absätze 1.2.7 und 1.0.6 der Grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen, Anhang II der ATEX Richtlinie 2014/34/EU. Wenn das Gerät übermäßigen äußeren Belastungen wie zum Beispiel Vibrationen, Hitze oder Schlägeinwirkungen ausgesetzt sein könnte, müssen geeignete Schutzmaßnahmen vorgesehen werden.

Auswechseln des gesamten Reflektors/Leuchtmittelseinheit:

Lampenkopf aufdrehen, Reflektor/Leuchtmittelseinheit herausnehmen und gegen neue austauschen. Nach dem Austauschen den Leuchtenkopf zudrehen.

Wichtiger Entsorgungshinweis zu Batterien und Akkus:

Jeder Verbraucher ist nach der Richtlinie 2006/66/EG (in Deutschland: Batteriegesezt – BattG) gesetzlich zur Rückgabe aller ge- und verbrauchten Batterien bzw. Akkus verpflichtet. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist verboten. Alte Batterien und Akkus können unentgeltlich bei den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinden und überall dort abgegeben werden, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Sie können die von uns gelieferten Batterien auch nach Gebrauch an die u.a. Adresse (frei Haus) senden. Sie leisten damit einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz!



Reklamationen/Rücksendungen ausschließlich an:

PARAT GmbH + Co. KG
Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Deutschland
Artikel- und technische Änderungen sowie irrtümliche Angaben oder Schreibfehler jederzeit vorbehalten.

* = 12 Stunden volle Helligkeit bei 1 Satz Batterien, hiernach verringerte Lichtleistung

www.lighting-parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

Antes de cada puesta en marcha, realice una inspección visual de funcionamiento y posibles daños. Use la linterna únicamente si se encuentra en perfecto estado. ¡Realice los trabajos de limpieza, inspección y reparación únicamente en áreas no peligrosas!

Cambio de pilas:

Al desenroscar el cabezal de la linterna, mantener siempre la linterna alejada del cuerpo/de los ojos/de otras personas. Desenrosque el cabezal de la linterna del cuerpo, retirar las pilas descargadas, colocar 2 pilas AA en serie según el dibujo. Colocar el cabezal de la linterna sobre el cuerpo y apretar. Para evitar una conexión involuntaria de la linterna, se recomienda aflojar dos vueltas el cabezal de la linterna.

Advertencias acerca de las pilas:

De las pilas se pueden filtrar gases o soluciones cáusticas. Por ello, emplee exclusivamente pilas del mismo tipo, de la misma marca y de la misma antigüedad. Antes del uso, compruebe que las pilas no presenten daños, fugas ni corrosión. Saque las pilas si se va a utilizar la linterna por un periodo de tiempo prolongado. Respete las instrucciones del fabricante de las pilas.

Limpieza:

¡Existe riesgo de ignición por carga electrostática en los componentes de plástico de la linterna! ¡Limpie el cristal de la linterna y la carcasa únicamente con agua fría o tibia (o, si es necesario, con un producto de limpieza suave) y una esponja de viscosa o un paño suave que no suelte pelusa!

Encendido y apagado:

Accione el pulsador en el extremo de la linterna. Para ello, es necesario que el cabezal de la linterna esté bien enroscado.

Junta tórica:

Antes de la puesta en servicio de la linterna, compruebe que la junta tórica no presente daños. Mantenga limpia la junta tórica. No emplee herramientas para cambiarla.

Indicaciones para su seguridad:

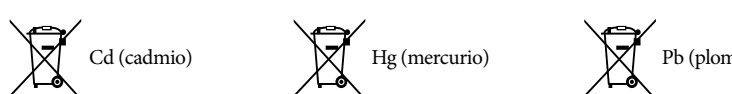
La linterna no se debe abrir en zonas donde haya peligro de explosión. El rango máx. de temperaturas ambiente es de -20°C hasta + 40°C. Proteja la linterna contra la radiación solar prolongada y directa. Coloque la linterna apoyada en su cabezal únicamente si está apagada. Emplee exclusivamente piezas originales del fabricante. Este aparato cumple los requisitos de los apartados 1.2.7 y 1.0.6 de los requisitos básicos de salud y seguridad, Anexo II, de la Directiva ATEX 2014/34/EU. Si el aparato puede verse expuesto a esfuerzos exteriores excesivos, como, por ejemplo, vibraciones, calor o impactos, se deberán prever medidas de protección adecuadas.

Cambio del reflector y de la fuente de luz:

Desenroscar el cabezal de la linterna, saque el reflector/la bombilla o LED y sustitúyalo por el elemento nuevo. Enrosque y apriete el cabezal de la linterna.

Información importante sobre la eliminación de pilas y baterías:

Todos los consumidores están obligados por ley, según lo establecido en la Directiva 2006/66/CE del Parlamento Europeo y del Consejo (en Alemania: Ley sobre pilas y baterías / BattG) a devolver todas las pilas y baterías usadas y desgastadas. Está prohibido eliminar las pilas y baterías junto a la basura doméstica. Las pilas y las baterías viejas pueden desecharse gratuitamente en los puntos de recogida municipales y en todos aquellos lugares donde se vendan pilas y baterías del mismo tipo (tenga en cuenta que en otros países pueden existir otras normas diferentes). También puede enviar las pilas suministradas tras su uso a la dirección indicada abajo (a portes debidos). ¡Con ello, realizará una importante contribución a la protección del medio ambiente!



Dirija sus reclamaciones/solicitudes de devolución exclusivamente a:

PARAT GmbH + Co. KG
Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Alemania
Nos reservamos el derecho a realizar en cualquier momento modificaciones en los artículos por motivos técnicos. No nos hacemos responsables de posibles errores tipográficos o información errónea.

*=12 horas de iluminación completa con 1 juego de pilas. Posteriormente, la potencia luminosa disminuye.

www.lighting-parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

Voer voor elke inbedrijfstelling een visuele inspectie uit wat betreft functie en schade. Gebruik de lamp alleen in de perfecte staat is. Voer reinigings-, inspectie- en reparatiewerkzaamheden alleen uit in niet-gevaarlijke zones!

Batterijen vervangen:

Houd bij het afdraaien van de lampkop de lamp altijd uit de buurt van het lichaam /de ogen / andere personen. Lampkop van de behuizing afschroeven, lege batterijen verwijderen, 2 x AA-batterijen in serie volgens de tekening plaatsen. De lampkop op de behuizing plaatsen en alles dichtdraaien. Om te voorkomen dat de lamp per ongeluk wordt ingeschakeld, wordt aanbevolen om de lampkop twee toeren los te draaien.

Waarschuwingen batterijen:

Uit batterijen kunnen gassen/bittende oplossingen lekken. Controleer daarom altijd de batterijen op hetzelve type, dezelfde leeftijd en dezelfde constructie om schade, lekkage en corrosie. Verwijder de batterijen als u de lamp langere tijd niet gebruikt. Volg de instructies van de batterijenfabrikant.

Reiniging:

Er bestaat gevaar voor ontbranding door elektrostatische lading op de kunststof onderdelen van de lamp! Glas van de lamp en behuizing alleen met koud of handwarm water (eventueel een mild reinigingsmiddel) en een spons gemaakt van viscoso of een zachte, niet-vezelige doek schoonmaken!

In-/uitschakelen:

Druckschakelaar aan het uiteinde van de lamp gebruiken. Hierbij moet de lampenkop vast opge-schroefd zijn.

O-ring:

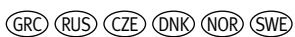
Voor elke inbedrijfstelling van de lamp de O-ringen controleren op beschadigingen. Houd de O-ring schoon. Gebruik geen gereedschap om de O-ring te vervangen.

Veiligheidsinstructies:

De lamp mag niet geopend worden in zones met ontplittingsgevaar/explosieve zones. Het maximale omgevingstemperatuurbereik bedraagt -20°C tot +40°C. De lamp moet beschermd worden tegen lang, direct zonlicht. De lamp alleen in uitsgeschakelde toestand op de lampkop zetten. Gebruik uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de punten 1.2.7 en 1.0.6 van de essentiële gezondheids- en veiligheidsseisen, bijlage II van de ATEX-richtlijn 2014/34/EU. Als het apparaat aan overmatige

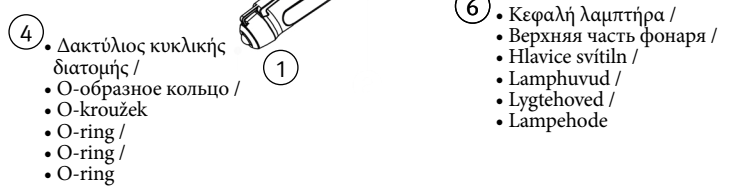
9600116-1/V2

PX3



Οδηγίες χρήσης και σηµαντικές υποδείξεις • Инструкция по эксплуатации и важные указания • Návod k obsluze a důležité upozornění • Bruksanvisning och viktiga anvisningar • Betjeningsvejledning og vigtige henvisninger • Bruksanvisning og viktige henvisninger:

- 1 • Κοπή πίεσης / Кнопочный выключатель / Таčitkový spínač / Tryckströmbrytare / Trykkontakt / Trykkbryter
- 2 • Συγκρατήτης κλιπ / Держатель / Dřáček svorky / Klipsbeslag / Klipsholder / Clipshällare
- 3 • Περιβλήµα PX 3 / PX 3 корпус / Těleso PX 3 / PX 3 lamphus / PX 3 hus / PX 3-hus
- 4 • Δακτύλιος κυκλικής διατοµής / O-образное кольцо / O-kroužek / O-ring / O-ring / O-ring
- 5 • 2x Alkaline AA, ανά 1,5 V / 2x Alkaline AA, по 1,5 В / 2x Alkaline AA po 1,5 V / 2x Alkaline AA, hver 1.5 V / 2x Alkaline AA, hver på 1,5 V / 2x alkaline AA, vardera 1,5 V
- 6 • Κεφαλή λαµπίτρα / Верхняя часть фонаря / Hlavice svítilny / Lamphuvud / Lygtehoved / Lampehode



Λάµπα / Осветительное средство / lampra / lampe / lampe / lamp

- Ανακαταστήρας µε λαµπίτρα LED λευκού χρώµατος /
- Reflektor so svetlozračujacim diodom beloga svetčenja /
- Reflektor s osvětlovacímprostředkem - LED diody bílá /
- Reflektor med lysdiod som belysningskälla, antingen vit /
- Reflektormed lyskilde LED hvid /
- Reflektormed hvid lysdiode LED



PX3

- Τεχνικά Χαρακτηριστικά • Технические характеристики • Technische údajee • Tekniska data • Tekniske data • Tekniske data
- ~ 152 mm / Ø ~ 23 mm
- ~ 85 g / έτοςµα για λειτουργία χωρίς εξαρτήµατα / готов к эксплуатации без вспомогательных элементов / driftsklar uden tilbehør / driftklar uten tilbehør
- 4x Alkaline LR6, ανά 1,5 V / по 1,5 В / 1,5 V / hver 1,5 V / 1,5 V hver / по 1,5 V
- LED λευκού χρώµατος / Светодиодный диод
- LED bílá
- Vit lysdiode
- LED hvid
- Hvit LED

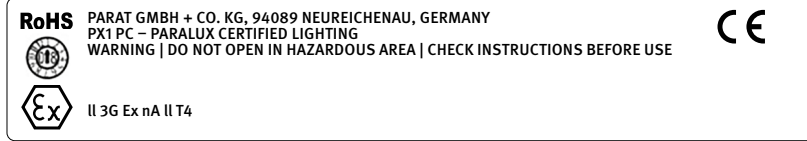
Υλικό • Материал • Materiál • Material • Materiale • Material

PC (Polycarbonate)

Χρησιµοποιήσιµοι λαµπίτρες • Применяемые источники света • Použitelné světelné zdroje • Användbara belysningskällor • Brugbare lyskilder • Lysræter som kan brukes

- LED λευκού χρώµατος / Белого свечения / albvit / hvid / hvit / bílá
- ~ 12 - 50 h*
- ~ 60 lm
- ~ 100 m x ø 3 - 5 m

Πιστοποιήσιµες ATEX Ζώνη 2 • Сертификаты ATEX Zone 2 • CertifikátyATEX zónة 2 • ATEX-certifieri-gar zone 2 • CertificeringerATEX zone 2 • SertifiseringerATEX sone 2



RG-1 Προσοχή: Μην κοτζάγετε µέσα στη φωτεινή πηγή για µεγάλο χρονικό διάστηµα κατά τη λειτουργία. Μπορεί να βλάψει τα µάτια. (EN 62471)

RG-1 Внимание: Во время эксплуатации не смотреть длительное время на источник света. Возможно повреждение глаз. (EN 62471)

RG-1 Pozor: Během provozu se nedívejte po delší dobu do světelného zdroje. Hrozí poškození zraku. (EN 62471)

RG-1 OBS! Undlad under driften at se ind i lyskilden i længere tid, da dette kan skade øjnene. (EN 62471)

RG-1 Advarsel: Ikke se inn i lyskilden i lengre tid under drift. Kan være skadelig for øynene. (NEK EN 62471)

RG-1 -varning: Titta inte in i tänd lampa under längre tid. Ögonen kan ta skada. (EN 62471)

PX3

Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία, διεξαγάγετε οπτικό έλεγχο ως προς τη λειτουργία και για τυχόν ζηµιές. Χρησιµοποιείτε τον λαµπίτρα µόνο αν βρίσκεται σε άριστη κατάσταση. Πραγµατοποιείτε εργασίες καθαρισµού, επθεώρησης και επισκευής µόνο σε µη επικίνδυνες περιοχές!

Κατά την περιστροφή της κεφαλής λαµπίτρα, κρατάτε τον λαµπίτρα µακριά από το σώµα, τα µάτια ή άλλα άτοµα. Αποσπαστείτε την κεφαλή λαµπίτρα από το περίβληµα περιστροφώς τη, αφαιρέστε τις αποφορτισµένες µπαταρίες και τοποθετήστε 2 νέες µπαταρίες AA σε σειρά όπως φαίνεται στο σχέδιο. Τοποθετήστε την κεφαλή λαµπίτρα στο περίβληµα βιδώνοντάς τη. Για να αποφευχθεί το ακούσιο άναµµα του λαµπίτρα, συνιστάται η χαλάρωση της κεφαλής λαµπίτρα κατά δύο περιστροφές.

Προειδοποιητικές υποδείξεις για τις µπαταρίες: Ενδέχεται να εξέλθουν αέρια/καυστικά διαλύµατα από τις µπαταρίες. Για τον λόγο αυτό, χρησιµοποιείτε αποκλειστικά µπαταρίες του ίδιου τύπου, ίδιας µάρκας και ίδιας διάρκειας ζωής και ελέγχετε τις µπαταρίες για ζηµιά, διαρροή και διάβρωση πριν από κάθε χρήση. Αφαιρέστε τις µπαταρίες σε περίπτωση που ο λαµπίτρας δεν χρησιµοποιείται για µεγάλο χρονικό διάστηµα. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή µπαταριών.

Καθαρισµός: Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης από ηλεκτροστατικά φορτία στα πλαστικά µέρη του λαµπίτρα! Καθαρίστε το γυαλί λαµπίτρα και το περίβληµα µόνο µε κρύο ή χλιαρό νερό (µε ήπιο καθαριστικό, αν χρειαστεί) και ένα σφουγγάρι βισκόζης ή ένα µαλακό πανί χωρίς χνούδι.

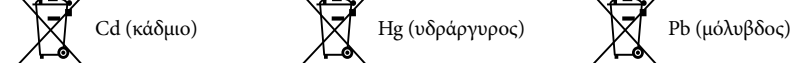
Ενεργοποίηση-απενεργοποίηση: Πατήστε το κοµπί πιέσιµς στο άκρο του λαµπίτρα. Η κεφαλή λαµπίτρα πρέπει να είναι καλά βιδωµένη στη θέση της.

Δακτύλιος κυκλικής διατοµής: Πριν το άναµµα του λαµπίτρα, ελέγχετε πάντα τον δακτύλιο κυκλικής διατοµής για ζηµιές. Διατηρείτε τον δακτύλιο κυκλικής διατοµής καθαρό, µην χρησιµοποιείτε εργαλεία για την αντικατάστασή του.

Υποδείξεις ασφαλείας: Μην ανοίγετε τον λαµπίτρα σε δυνητικά εκρήξιµες ατµόσφαιρες. Η διακύµανση της θεµεροκρασία περιβάλλοντος κατά την οποία επιτρέπεται να λειτουργεί ο λαµπίτρα είναι -20°C έως + 40°C. Προστατεύετε το λαµπίτρα από την άµση, παρατεταµή έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία. Μην στριγγίζετε ποτέ τον λαµπίτρα στην κεφαλή λαµπίτρα, όταν είναι απενεργοποιηµένος. Χρησιµοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήµατα του κατασκευαστή. Η συσκευή συµµορφώνεται µε τις απαιτήσεις των σηµείων 1.2.7 και 1.0.6 των βασικών απαιτήσεων υγείας και ασφαλείας, παράρτηµα II της οδηγίας ATEX 2014/34/EU. Εάν η συσκευή ενδέχεται να εκτεθεί σε υπερβολικές εξωτερικές καταπονήσιες, όπως δονήσιες, θερµότητα ή χτυπήµατα, θα πρέπει να προβλεφθούν κατάλληλα µέτρα προστασίας.

Αντικατάσταση ολόκληρου του ανακαταστήρα/της µονάδας φωτισµού: Βιδώστε την κεφαλή λαµπίτρα, αφαιρέστε τον ανακαταστήρα/τη µονάδα φωτισµού και αντικαταστήστε τον/τη µε νέα. Συναρµολογήστε τη νέα µονάδα καβιδώστε την κεφαλή λαµπίτρα.

Σηµαντική οδηγία για τη διάθεση µπαταριών και συσσωρευτών: Σύµφωνα µε την οδηγία 2006/66/ΕΚ (στη Γερµανία: Νόµος περί µπαταριών - BattG) ο κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωµένος νοµικά να επιστρέφει όλες τις µεταχειρισµένες και αποφορτισµένες µπαταρίες και συσσωρευτές. Η διάθεση µέσω των οικιακών αποβλήτων απαγορεύεται. Στη Γερµανία µπορείτε να παραδώσετε παλιές µπαταρίες και παλιούς συσσωρευτές χωρίς καταβολή αντιτίµου στα δηµόσια κέντρα συλλογής του δήµου/της κοινότητας και παντού όπου πωλούνται µπαταρίες και συσσωρευτές του σχετικού είδους (λαµβάνετε υπόψη ότι ενδεχοµένως άλλες χώρες να χειρίζονται αυτό το θέµα µε διαφορετικό τρόπο). Αν προµηθευτήκατε τις µπαταρίες από εµάς, µπορείτε να τις στείλετε µετά τη χρήση στην παρακάτω διεύθυνση (αναλµβάνοµε το κόστος για την επιστροφή). Έτσι, συµβάλλετε ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος!



Παράπονα/επιστροφές προϊόντων αποκλειστικά στη PARAT GmbH + Co. KG, Schönbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Γερµανία Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων του προϊόντος και τεχνικών τροποποιήσεων, καθώς και διορθώσιες εσφαλµένων στοιχείων ή τυπογραφικών σφαλµάτων ανά πάσα στιγµή.

*=12 ώρες πλήρους φωτεινότητας µε ένα σετ µπαταριών, εν συνεχεία µείωση της φωτεινής ισχύος

www.lighting-parat.de

www.lighting-parat.de

www.lighting-parat.de

Перед каждым вводом в эксплуатацию осуществлять визуальный контроль функционирования и повреждений. Использовать фонарь только в исправном состоянии. Работы по очистке, проверке и ремонту выполнять только в безопасных зонах!

Замена батарей: Во время выкручивания верхней части фонаря всегда следует держать лампу на расстоянии от тела / глаз / других лиц. Отвернуть верхнюю часть фонаря от корпуса. Извлечь использованные батарейки. Вставить 2 батарейки AA последовательно согласно чертежу. Установить верхнюю часть фонаря на корпус и закрутить. Чтобы предотвратить случайное включение лампы, рекомендуется ослабить верхнюю часть фонаря на два оборота.

Предосторожность при обращении с батареями: Из корпуса батарей могут выделяться газы/екие соединения, поэтому всегда следует: использовать батареи лишь того же типа, возраста и конструкции, проверять на наличие повреждений, негерметичности и коррозии. При длительном использовании фонаря извечь батарее. Следуйте инструкциям производителя батарее.

Очистка: Существует опасность воспламенения пластмассовых деталей фонаря под воздействием электростатического заряда! Очищать стекло фонаря и корпус только холодной или теплой водой (в случае необходимости с мягким моющим средством) с помощью висконной губки или мягкой боровсоровой тряпки!

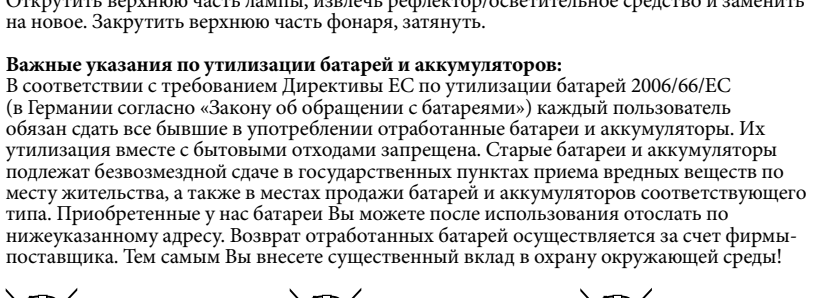
Включение-выключение: Нажать на кнопочный выключатель на задней части фонаря. При этом головка лампы должна быть плотно прикручена.

О-образное кольцо: Перед каждым применением лампы необходимо проверить O-образное кольцо на наличие повреждений. O-образное кольцо сохранять в чистоте, для его замены не следует использовать инструменты.

Указания по безопасности: Нельзя открывать лампу во взрывоопасных зонах. Температура окружающей среды должна составлять от -20°C до + 40°C. Защищать лампу от длительного попадания прямых солнечных лучей. Вставлять лампу в верхнюю часть только в выключенном состоянии. Использовать только оригинальные комплектующие производителя. Прибор отвечает приведенным в абзацах 1.2.7 и 1.0.6 требованиям Основных положений по безопасности труда и охране здоровья, см. приложение II директивы ATEX 2014/34/EU. При воздействии на прибор сильных внешних нагрузок, например, вибрационных, тепловых или механических, следует предусмотреть надлежащие защитные меры.

Полная замена рефлектора/осветительного средства: Открыть верхнюю часть лампы, извлечь рефлектор/осветительное средство и заменить на новое. Закрутить верхнюю часть фонаря, затянуть.

Важные указания по утилизации батарей и аккумуляторов: В соответствии с требованием Директивы ЕС по утилизации батарей 2006/66/EC (в Германии согласно «Закону об обращении с батареями») каждый пользователь обязан сдать все бывшие в употреблении отработанные батареи и аккумуляторы. Их утилизация вместе с бытовыми отходами запрещена. Старые батареи и аккумуляторы подлежат безвозмездной сдаче в государственных пунктах приема вредных веществ по месту жительства, а также в местах продажи батарей и аккумуляторов соответствующего типа. Приобретенные у нас батареи Вы можете после использования отнести по нижеуказанному адресу. Возврат отработанных батарей осуществляется за счет фирмы-поставщика. Тем самым Вы внесете существенный вклад в охрану окружающей среды!



Возврат товара и претензии по качеству направлять только по адресу: PARAT GmbH + Co. KG, Schönbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Германия Мы оставляем за собой право на изменения изделия и технические изменения, а также на ошибочные данные и опечатки.

* = 12 часов полной яркости с одним комплектом элементов питания, потом осветительная мощность снижается

www.lighting-parat.de

www.lighting-parat.de

www.lighting-parat.de

For hver gangs bruk må det gjennomføres en visuell kontroll mht. funksjon og skader. Lampen kan kun brukes hvis den er i en upåkligelig tilstand. Rengjørings-, inspeksjons- og reparasjonsarbeider må ikke gjennomføres i farlige områder.

Bytte av batterier: Når lampehodet skrues ut, må lampen alltid holdes bort fra kroppen/øyne/andre personer. Lampehodet skrues ut av huset, tomme batterier tas ut, 2 x AA-batterier settes inn i serie iht. tegningen. Lampehodet settes på huset og skrues fast. For å hindre at lampen slås på utilsiktet anbefales det å løse lampehodet to omdreininger.

Advarsler for batterier: Batterier kan frigive gasser / etsende væsker. Husk derfor alltid: Bruk kun batterier av samme type, alder og samme konstruksjon, kontrollér for skader, utlekket og korrosjon. Ta ut batteriene hvis lampen ikke skal brukes i lengre tid. Følg batteriproducentens anvisninger.

Rengjøring: På plastdelene er det risiko for tenning på grunn av elektrostatiske oppladning. Lampeglaset og huset rengjøres kun med kaldt eller lukket vann (ev. mildt rengjøringsmiddel) og en viskosesvamp eller en myk, lofri klut.

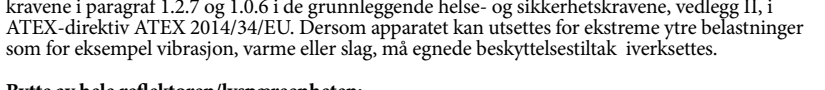
Slå på og av: Trykk på trykkbryteren i enden av lampen. Lampehodet må være skrudd godt på.

O-ring: Kontroller o-ringen for skader hver gang lampen skal brukes. Hold o-ringen ren. Bruk ikke verktyv ved bytte av o-ringen.

Sikkerhetsanvisninger: Lampen må ikke åpnes i eksplosjonsutsatte soner. Det maksimale omgivelsestemperaturområdet er fra -20°C til + 40°C. Lampen bør beskyttes mot lengre tids direkte sollys. Lampen må bare settes på lampehodet når den er slått av. Bruk bare originaldelar fra produsenten. Apparatet oppfyller kravene i paragraf 1.2.7 og 1.0.6 i de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene, vedlegg II, i ATEX-direktiv 2014/34/EU. Om enheten utsatts for betydende ytre belastninger, t.ex. vibrationer, varme eller slagpåverkan, måstøtte skuddsikkerhet vidtas.

Bytte av hele reflektoren/lyspæreheten: Skru av lampehodet, ta ut reflektoren/lyspæreheten og bytt dem. Skru på lampehodet

Slik avhendes batterier og ladere: Alle forbrukere er forpliktet i samsvar med retningslinje 2006/66/EU (i Tyskland: Batteriegesetz - BattG) til å levere tilbake alle brukte og utbrakte batterier og ladere. De skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Gamle batterier og ladere kan leveres gratis til offentlige innsamlingssteder i kommunene og alle steder der batterier og ladere av den aktuelle typen selges. Du kan også sende batterier som vi har levert til adressen nedenfor (mottaker betaler frakten). Du yter dermed et vesentlig bidrag til å verne miljøet!



Reklamasjon/retur utelukkende til: PARAT GmbH + Co. KG, Schönbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Tyskland Tekniske endringer og artikkelendringer samt feilaktige opplysninger eller skrivefeil forbeholdes.

* = 12 timer full lysstyrke ved 1 sett batterier, deretter redusert lyseffekt.

www.lighting-parat.de

www.lighting-parat.de

www.lighting-parat.de